

Svenskt teckenspråk i teori och praktik II

LITK21

Litteraturlista
VT 2020

Beslut

Denna litteraturlista är fastställd av styrelsen vid Institutionen för lingvistik 2019-11-12.

Litteraturlistan är giltig från och med vårterminen 2020.

Kurslitteratur

Delkurs: Kontrastivt perspektiv på svenskt teckenspråk, 7,5 hp

Bolander, M. (2012). *Funktionell svensk grammatik*. Stockholm: Liber. Cirka 150 s. efter lärarens anvisningar.

Bolander, M. (2012). *Funktionell svensk grammatik. Övningsbok*. Stockholm: Liber. 72 s.

Dahl, Ö. (2007). *Språkets enhet och mångfald*. Lund: Studentlitteratur. Cirka 50 s efter lärarens anvisningar.

Meier, R.P. (2002). Why different, why the same? Explaining effects and non-effects of modality upon linguistic structure in sign and speech. In Meier, R.P., Cormier, K., and Quinto-Pozos, D. (eds.) *Modality and Structure in Signed and Spoken Languages*. Cambridge: Cambridge University Press. 1–26. 27 s.

Nilsson, A-L. (2015). *Att tolka mellan två olika språk i två olika modaliteter*. Konferensvolym. STTF:s årsmötes- och fortbildningshelg mars 2015. 6-24. 18 s.
http://www.sttf.org/k/?page_id=1535

Padden, C. A. (2000). Simultaneous Interpreting Across Modalities. *Interpreting* 5:2. 169-185. 17 s.

Schönström, K. (2019). *Att översätta från svenska till svenskt teckenspråk. En introduktion och en översikt*. Kompendium. Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. 16-24. 9 s.

Schönström, K. (2020). *Pekningar i det svenska teckenspråket*. Kompendium. Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. 12 s.

Schönström, K. (2020). *Verb och adjektiv i det svenska teckenspråket*. Kompendium. Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. 12 s.

Simper-Allen, P; Schönström, K & Holmström, I. (2019). *Samordning och underordning i svenskt teckenspråk*. Kompendium. Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. Cirka 40 s. efter lärarens anvisningar.

Ytterligare litteratur om högst 50 sidor kan tillkomma enligt lärarens anvisningar. Dessutom kan videoinspelade och transkriberade teckenspråkstexter för analys tillkomma.

Delkurs: Svenskt teckenspråk III, 10 hp

Ahlgren, I. & Bergman, B. (2006). Det svenska teckenspråket. I: *Teckenspråk och teckenspråkiga. Kunskaps- och forskningsöversikt*. Statens offentliga utredningar SOU 2006:29. S. 20-55. 35 s.

<https://www.regeringen.se/contentassets/f67e90bf3e3d4fa58dd13abe3fb46e66/teckensprak-och-teckensprakiga-kunskaps--och-forskningsoversikt-sou-200629>

Bergman, B. (1995). *Manuell och ickemanuell negation i svenska teckenspråket*. Forskning om teckenspråk XIX. Stockholm: Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. 19 s. (Finns som pdf i Diva eller www.ling.su.se > teckenspråk)

Bergman, B. (2007). *Det svenska teckenspråket - ett språk i fyra dimensioner*. Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. 20 s.

Simper-Allen, P. (2016). "*Cut and Break*"-beskrivningar i svenskt teckenspråk: Barns och vuxnas avbildande verbkonstruktioner. Doktorsavhandling. Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. S. 4-20, 52-63. 27 s. (Finns som pdf i Diva på SUB > teckenspråk)

Teckenspråkig litteratur

SPSMPlay, digital plattform för teckenspråkstexter. Specialpedagogiska skolmyndigheten. <https://spsmplay.spsm.se>

Svenskt teckenspråkslexikon. Elektronisk publicering www.ling.su.se/teckensprakslexikon

Språkresurser: Lärresurser på och om teckenspråk, teckenspråkstexter motsvarande 4 timmar. Stockholm: Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet.

Referenslitteratur

Bergman, B. & Wallin, L. (2001). A preliminary analysis of visual mouth segments in Swedish Sign Language. I: P. Boyes Braem & R. Sutton-Spence (red.), *The hands are the head of the mouth. The mouth as articulator in sign language*. Hamburg: Signum-Verlag. S. 51-65. 14 s.

Ytterligare litteratur om högst 150 sidor kan tillkomma enligt lärarens anvisningar.

Delkurs: Svenskt teckenspråk IV, 7,5 hp

Simper-Allen, P. & Holmström, I. (2019). *Svenska teckenspråkets spatiala uppbyggnad*. Kompendium. Stockholm: Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. 40 s.

Teckenspråkig litteratur

SPSMPlay, digital plattform för teckenspråkstexter. Specialpedagogiska skolmyndigheten. <https://spsmplay.spsm.se>

Svenskt teckenspråkslexikon. Elektronisk publicering www.ling.su.se/teckensprakslexikon



Stockholms
universitet

Språkresurser: Lärresurser på och om teckenspråk, teckenspråkstexter motsvarande 4 timmar.
Stockholm: Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet.

Utbildningsradion, digital plattform för teckenspråkstexter <https://www.ur.se/>

Ytterligare litteratur om högst 150 sidor kan tillkomma enligt lärarens anvisningar.